

**UNIVERSIDADE ESTÁCIO DE SÁ
FACULDADE DE LETRAS**

APOSTILA DE LATIM

Prof. Fábio Frohwein
fabiofrohwein@gmail.com

VOCABULÁRIO

amata *s.f.* amada.

Apuleius *s.m.* Apuleio (autor latino).

Asinus aureus *exp.* Asno de ouro (romance de Apuleio).

Aulularia *s.f.* Aululária (comédia de Plauto).

Bucolicae *s.f.* Bucólicas (obra de Virgílio).

bucolicus, a, ūm *adj.* bucólico(a).

Catullus *s.m.* Catulo (poeta latino).

comoedicus, a, ūm *adj.* cômico(a).

dramaticus, a, ūm *adj.* dramático(a).

epicus, a, ūm *adj.* épico(a).

est *v.* 3a. pes./sing. de **esse** (ser/estar).

et *conj.* e.

etiam *adv.* também.

Eunuchus *s.m.* O Eunuco (comédia de Terêncio).

fabula *s.f.* história.

famosus, a, ūm *adj.* famoso(a).

Georgicae *s.f.* Geórgicas (obra de Virgílio).

Hecyra *s.f.* A Sogra (comédia de Terêncio).

Lesbia *s.f.* Lésbia (musa de Catulo).

lyricus, a, ūm *adj.* lírico(a).

magnus, a, ūm *adj.* grande.

Medea *s.f.* Medéia (tragédia de Sêneca).

Mostellaria *s.f.* Mostelária (comédia de Plauto).

opera *s.f.* obra.

Phaedra *s.f.* Fedra (tragédia de Sêneca).

Plautus *s.m.* Plauto (comediógrafo latino).

poeta *s.m.* poeta.

prosa *s.f.* prosa.

quia *conj.* porque.

quoque *adv.* também.

romanus, a, ūm *adj.* romano(a).

sed *conj.* mas.

Seneca *s.m.* Sêneca (dramaturgo latino).

sunt *v.* 3a. pes./pl. de **esse** (ser/estar).

suus, a, ūm *pron.* seu, sua.

Terentius *s.m.* Terêncio (comediógrafo latino).

tragicus, a, ūm *adj.* trágico(a).

Vergilius *s.m.* Vergílio (poeta latino).

Vidularia *s.f.* Vidulária (comédia de Plauto).

INFORMAÇÕES TÉCNICAS ACERCA DO TEXTO 1

Em latim, a primeira tarefa na tradução consiste em localizar o verbo através de terminações específicas. Com fins didáticos, as terminações verbais a serem observadas serão -t (3ªp./s.) e -nt (3ªp./p.), sempre sublinhadas.

Caso haja mais de um verbo na frase, será necessário marcar os limites da oração. Didaticamente definiremos o verbo como o limite final da oração. A segunda frase do texto 1 apresenta dois verbos e, portanto, duas orações. A primeira oração termina no primeiro *est*.

Na seqüência, é mister depreender a estrutura sintática da oração segmentada. No texto abaixo, todas as orações têm verbos de ligação (*est* ou *sunt*), tratando-se de predicado nominal. Portanto, na sintaxe destas orações haverá um sujeito e um predicativo do sujeito. Por vezes, o sujeito estará oculto.

Em latim, a terminação dos substantivos, pronomes e adjetivos informa a função sintática. Trata-se da flexão de caso. As palavras do texto 1 se encontram flexionadas apenas no nominativo (sing. ou pl.), caso característico do sujeito e do predicativo do sujeito. As terminações a serem observadas sempre virão sublinhadas. Basta apenas olhar na tabela de terminações nominais e depreender a sintaxe da frase.

Após entender a sintaxe da oração, traduza a frase, usando o vocabulário para fins de tradução do sentido.

TEXTO 1: ROMANI FAMOSI

Plautus romanus est. Plautus romanus magnus est, quia poeta comoedicus est. "Aulularia", "Vidularia" et "Mostellaria" fabulae dramaticae suae sunt. Terentius etiam romanus est. Terentius romanus magnus est, quia poeta comoedicus est. "Hecyra" et "Eunuchus" fabulae dramaticae suae sunt.

Vergilius quoque poeta romanus est, sed poeta comoedicus non est. Vergilius poeta epicus et bucolicus est. "Bucolicae" et "Georgicae" operae suae sunt. Catullus quoque poeta romanus est, sed poeta epicus non est. Catullus poeta lyricus est. Lesbia amata sua est.

Seneca etiam poeta romanus est, sed lyricus non est. Seneca poeta tragicus est. "Medea" et "Phaedra" fabulae dramaticae suae sunt. Apuleius quoque romanus famosus est. Opera magna sua "Asinus aureus" est, sed "Asinus aureus" prosa est.

TERMINAÇÕES VERBAIS PRESENTES NO TEXTO 1

-t: 3ª pessoa do singular

-nt: 3ª pessoa do plural

TERMINAÇÕES NOMINAIS PRESENTES NO TEXTO 1

-a, -us: nominativo singular

-ae, -i: nominativo plural

VOCABULÁRIO

Augustus *s.m.* Augusto (nome próprio).

bonus, a, ūm *adj.* bom, boa.

Brasilia *s.f.* Brasil.

brasilianus, a, ūm *adj.* brasileiro(a).

discipula *s.f.* aluna.

discipulus *s.m.* aluno.

est *v.* 3a. pes./sing. de **esse** (ser/estar).

et *conj.* e.

etiam *adv.* também.

filius *s.m.* filho.

magister *s.m.* professor.

magistra *s.f.* professora.

Marcus *s.m.* Marcos (nome próprio).

mater *s.f.* mãe.

novus, a, ūm *adj.* novo(a).

pater *s.m.* pai.

patria *s.f.* pátria.

quia *conj.* porque.

Romulus *s.m.* Rômulo (nome próprio).

Rosa *s.f.* Rosa (nome próprio).

sed *conj.* mas.

suus, a, ūm *pron.* seu, sua.

vetustus, a, ūm *adj.* velho(a).

INFORMAÇÕES TÉCNICAS ACERCA DO TEXTO 2

O texto 2 apresenta orações de estrutura análoga às do texto 1, isto é, verbos de ligação, sujeito e predicativo do sujeito na maioria das vezes. Lembre-se primeiro de localizar os verbos por meio das terminações *-t*(3a.pes./sing) ou *-nt* (3a.pes./pl.), que estarão sempre sublinhadas. Lembre-se também de delimitar as orações, caso a frase tenha mais de um verbo. O limite final da oração sempre será o verbo.

O caso latino presente do texto 2 é mesmo do texto 1: nominativo. Você apenas notará que às vezes os substantivos, adjetivos e pronomes estarão no plural. Para discernir nominativo singular de nominativo plural, basta observar as terminações das palavras, sempre sublinhadas, e consultar o esquema ao fim desta página.

Em termos de conteúdo, o texto 2 traz uma personagem que figurará em outros textos a frente, formando-se assim uma narrativa. Seu nome é Rômulo, professor de língua latina, que busca despertar nos seus alunos, Augusto e Lívia, o gosto pelo latim.

Use o vocabulário ao lado apenas quando estiver bastante seguro da estrutura sintática da oração. A tradução linear das palavras, tal como fazemos em línguas como português, inglês ou espanhol não se aplica à técnica de tradução latina. uma vez que a ordem das palavras em latim é muito peculiar.

TEXTO 2: MAGISTER ROMULUS

Romulus magister est. Romulus magister est, quia pater suus etiam magister est. Mater sua magistra etiam est. Romulus brasilianus est. Patria sua Brasilia est. Pater suus brasilianus etiam est. Mater sua brasiliana etiam est.

Romulus novus est, sed pater suus novus non est et mater sua etiam nova non est. Pater suus vetustus est. Mater sua vetusta etiam est. Pater suus Marcus est. Mater sua Rosa est. Romulus filius bonus est. Marcus pater bonus est. Rosa mater bona est.

Augustus discipulus suus est. Livia discipula sua etiam est. Augustus brasilianus est. Livia brasiliana etiam est. Augustus “carioca” est, sed Livia “carioca” non est. Livia baiana est. Augustus discipulus bonus est. Livia discipula bona etiam est.

TERMINAÇÃO VERBAL PRESENTE NO TEXTO 2

-t: 3ª pessoa do singular

TERMINAÇÕES NOMINAIS PRESENTES NO TEXTO 2

-a, -us, -er: nominativo singular

VOCABULÁRIO

aeneus, a, ūm *adj.* de bronze. **sunt** *v.* 3ª.pes./pl. de **esse** (ser/estar).
aqua *s.f.* água. **suus, a, ūm** *pron.* seu, sua.
arca *s.f.* arca. **tegmentum** *s.n.* colchão.
armarium *s.n.* armário. **testudineus, a, ūm** *adj.* de casco.
aureus, a, ūm *adj.* de ouro. **tracto** *v.* usar.
cathedra *s.f.* cadeira. **utensiliūm** *s.n.* utensílio.
cena *s.f.* ceia. **varius, a, ūm** *adj.* variado(a).
ceno *v.* ceiar. **vetustus** *s.m.* velho.
cesso *v.* terminar.
cibus *s.m.* comida.
conviva *s.m.* o conviva (participante de um banquete).
culter *s.m.* faca.
digitus *s.m.* dedo.
eburneus, a, ūm *adj.* de marfim.
edo *v.* comer.
et *conj.* e.
femina *s.f.* mulher.
ferculum *s.n.* bandeja com iguarias.
fero *v.* levar.
furcula *s.f.* garfo.
habeo *v.* ter.
instrumentum *s.n.* apetrecho.
lectulus *s.m.* leito.
magnus, a, ūm *adj.* grande.
mensa *s.f.* mesa.
miserus, a, ūm *adj.* miserável.
noctu *adv.* à noite.
objectum *s.n.* objeto.
occupo *v.* ocupar.
opulentus, a, ūm *adj.* rico(a).
ornamentum *s.n.* enfeite.
parvus, a, ūm *adj.* pequeno(a).
paucus, a, ūm *adj.* pouco(a).
plerumque *adv.* geralmente.
pretiosus, a, ūm *adj.* precioso(a).
protego *v.* proteger.
pulvinus *s.m.* almofada.
purgo *v.* limpar.
quadratus, a, ūm *adj.* quadrado(a).
quando *adv.* quando.
quia *conj.* porque.
romanus *s.m.* romano.
rotundus, a, ūm *adj.* redondo(a).
sed *conj.* mas.
servus *s.m.* escravo.
solum *adv.* somente.

INFORMAÇÕES TÉCNICAS ACERCA DO TEXTO 3

A estrutura das orações presentes no texto 3 difere das estruturas oracionais dos textos anteriores. Nos textos 1 e 2, havia verbos de ligação definindo predicados nominais. Basicamente os termos que ali se apresentavam eram sujeito e predicativo do sujeito.

O texto 3 traz, na maioria das orações, verbos transitivos diretos, isto é, verbos de sentido incompleto que carecem de um objeto direto. Em latim, marcam-se as funções sintáticas na forma dos substantivos, adjetivos e pronomes. São os chamados casos latinos. O caso correspondente ao objeto direto denomina-se acusativo.

Quando sujeito, substantivos, adjetivos ou pronomes devem estar no caso nominativo: *cena* (sing.) X *cenae* (pl.), *rotunda* (sing.) X *rotundae* (pl.), *sua* (sing.) X *suae* (pl.). Uma vez exercendo a função de objeto direto, as mesmas classes gramaticais flexionam-se no caso acusativo: *cenam* (sing.) X *cenas* (pl.), *rotundam* (sing.) X *rotundas* (pl.), *suam* (sing.) X *suas* (pl.). Observam-se os casos pelas terminações nominais, sempre sublinhadas.

O procedimento de tradução continua o mesmo: antes de mais nada localizar o verbo na frase por meio das terminações verbais, sempre sublinhadas. Tendo a frase mais de um verbo: delimitar as orações através do próprio verbo.

TEXTO 3: CENA ROMANA

Romani miserij plerumque instrumentā paucā habent, sed romani opulenti instrumentā variā habent: mensas aeneas, armariā, arcas eburneas, aureas et testudineas. Solum feminae et vetusti cathedras occupant. Armarium et arcae objectā pretiosā protegunt.

Quando romani edunt, lectulos occupant. Cibi mensas parvas et quadratas occupant, quia mensae rotundae plerumque ornamentā sunt. Lectuli tegmentum et pulvinos habent.

Romani miserij cibos varios non habent. Solum romani opulenti cenam magnam noctu cenant. Romani cultros et furculas non tractant, quia utensiliā digitij sunt. Quando convivae ferculum cessant, servi aquam ferunt et digitos suos purgant.

TERMINAÇÕES VERBAIS PRESENTE NO TEXTO 3

-t: 3ª pessoa do singular
-nt: 3ª pessoa do plural

TERMINAÇÕES NOMINAIS PRESENTES NO TEXTO 3

-a, -us, -er, -ūm: nominativo singular
-ae, -i, -ā: nominativo plural

-am, -um: acusativo singular
-as, -os, -ā: acusativo plural

VOCABULÁRIO

adhuc *adv.* ainda.

amo *v.* amar.

audio *v.* ouvir.

Augustus *s.m.* Augusto (nome próprio)

capio *v.* captar.

dico *v.* dizer.

discipulus *s.f.* aluno.

doceo *v.* ensinar.

doctus, a, ūm *adj.* sábio(a).

etiam *adv.* também.

latinus, a, ūm *adj.* latino(a).

lego *v.* ler.

liber *s.m.* livro.

lingua *s.f.* língua.

Livia *s.f.* Livia (nome próprio).

magister *s.m.* professor.

mater *s.f.* mãe.

multo *adv.* muito.

non *adv.* não.

nosco *v.* conhecer.

numerosus, a, ūm *adj.* numeroso(a).

pater *s.m.* pai.

propterea *adv.* por isso.

quia *conj.* porque.

Romulus *s.m.* Rômulo (nome próprio).

sed *conj.* mas.

sedulus, a, ūm *adj.* dedicado(a).

solum *adv.* somente.

suus, a, ūm *pron.* seu, sua.

verbŭm *s.n.* palavra.

vero etiam *exp.* bem como.

INFORMAÇÕES TÉCNICAS ACERCA DO TEXTO 4

A estrutura das orações presentes no texto 4 é análoga às estruturas oracionais do texto 3.

O texto 4 traz, na maioria das orações, verbos transitivos diretos, isto é, verbos de sentido incompleto que carecem de um objeto direto. Em latim, marcam-se as funções sintáticas na forma dos substantivos, adjetivos e pronomes. São os chamados casos latinos. O caso correspondente ao objeto direto denomina-se acusativo.

Quando sujeito, substantivos, adjetivos ou pronomes devem estar no caso nominativo: *cena* (sing.) X *cenae* (pl.), *rotunda* (sing.) X *rotundae* (pl.), *sua* (sing.) X *suae* (pl.). Uma vez exercendo a função de objeto direto, as mesmas classes gramaticais flexionam-se no caso acusativo: *cenam* (sing.) X *cenas* (pl.), *rotundam* (sing.) X *rotundas* (pl.), *suam* (sing.) X *suas* (pl.). Observam-se os casos pelas terminações nominais, sempre sublinhadas.

O procedimento de tradução continua o mesmo: antes de mais nada localizar o verbo na frase por meio das terminações verbais, sempre sublinhadas. Tendo a frase mais de um verbo: delimitar as orações através do próprio verbo.

TEXTO 4: MAGISTER ROMULUS LINGUAM LATINAM DOCET

Magister Romulus linguam latinam docet. Romulus linguam latinam docet, quia linguam latinam multo amat. Sed Magister Romulus non solum linguam latinam amat. Magister Romulus patrem suum et matrem suam etiam multo amat.

Discipuli sui etiam linguam latinam multo amant. Augustus linguam latinam multo amat. Livia linguam latinam multo amat. Sed adhuc Augustus et Livia linguam latinam non multo noscunt. Propterea magister Romulus linguam latinam docet.

Augustus et Livia discipuli seduli sunt. Augustus et Livia magistrum Romulum multo audiunt. Magister Romulus verbă doctă dicit. Augustus et Livia verbă doctă capiunt. Augustus et Livia non solum Romulum audiunt, vero etiam libros numerosos legunt.

TERMINAÇÕES VERBAIS PRESENTE NO TEXTO 3

-t: 3ª pessoa do singular

-nt: 3ª pessoa do plural

TERMINAÇÕES NOMINAIS PRESENTES NO TEXTO 3

-a, -us, -er: nominativo singular

-ae, -i, -ă: nominativo plural

-am, -um, -em: acusativo singular

-os, -ă: acusativo plural

VOCABULÁRIO

abrado v. raspar.	nec adv. nem.
adolescētia s.f. adolescência.	nexus, a, ūm adj. preso(a).
aliquotiēns pron. algum(a).	novus, a, ūm adj. novo(a).
anulus, a, ūm adj. anelado(a).	odoratus, a, ūm adj. perfumado(a).
aqua s.f. água.	opulentus, a, ūm adj. rico(a).
aureus, a, ūm adj. de ouro.	parvus, a, ūm adj. pequeno(a).
barba s.f. barba.	pigmentūm s.n. tinta.
calamistrūm s.n. calamistro.	pingo v. pintar.
calidus, a, ūm s.n. quente.	pono v. pôr.
calvitium s.n. calvície.	postea adv. depois.
calvus, a, ūm adj. calvo(a).	primus, a, ūm num. primeiro(a).
capillamentūm s.n. peruca.	remediūm s.n. remédio.
capillitium s.n. penteado.	republicanus, a, ūm adj. republicano(a).
capillus s.m. cabelo.	Roma s.f. Roma.
certus, a, ūm adj. certo(a).	romanus s.m. romano.
cinnatus, a, ūm adj. cacheado(a).	rutilus, a, ūm adj. ruivo(a).
condimentūm s.n. condimento.	saeculum s.n. século.
cum prep. com.	sed conj. mas.
describo v. desenhar.	sic adv. assim.
diadema s.f. diadema.	supercilium s.n. sobrancelha.
emo v. comprar.	suus, a, ūm pron. seu, sua.
essentia s.f. essência.	tracto v. usar.
est 3a. pes./sing. do verbo esse .	unda s.f. onda.
et conj. e.	undulatus, a, ūm adj. ondulado(a).
etiam adv. também.	unguinosus, a, ūm adj. untado(a).
exiguus, a, ūm adj. aparado(a).	varius, a, ūm adj. variado(a).
facio v. fazer.	velut adv. como por exemplo.
femina s.f. mulher.	
femineus, a, ūm adj. feminino(a).	
fero v. levar.	
ferrum s.n. ferro.	
flavus, a, ūm adj. louro(a).	
habeo v. ter.	
herba s.f. erva.	
in prep. em.	
inflatus, a, ūm adj. vaidoso(a).	
intricatus, a, ūm adj. amarrado(a).	
lineamentūm s.n. traço.	
longus, a, ūm adj. longo(a).	
multus, a, ūm adj. muito(a).	

INFORMAÇÕES TÉCNICAS ACERCA DO TEXTO 5

Algumas orações presentes no texto 5 trazem uma complexidade sintática não vista nos textos anteriores.

O texto 5 apresenta, em determinadas orações, adjunto adverbial, isto é, o termo da oração que informa alguma circunstância da ação verbal. Como já foi visto, em latim as funções sintáticas são marcadas na forma dos substantivos, adjetivos e pronomes. São os chamados casos latinos. O caso correspondente ao adjunto adverbial denomina-se ablativo.

Quando sujeito, substantivos, adjetivos ou pronomes devem estar no caso nominativo: *Roma* (sing.) X *Romae* (pl.), *republicana* (sing.) X *republicanae* (pl.), *sua* (sing.) X *suae* (pl.). Uma vez exercendo a função de adjunto adverbial, as mesmas classes gramaticais flexionam-se no caso ablativo: *Romā* (sing.) X *Romis* (pl.), *republicanā* (sing.) X *republicanis* (pl.), *suā* (sing.) X *suis* (pl.). Observam-se os casos pelas terminações nominais, sempre sublinhadas.

O procedimento de tradução continua o mesmo: antes de mais nada localizar o verbo na frase por meio das terminações verbais, sempre sublinhadas. Tendo a frase mais de um verbo: delimitar as orações através do próprio verbo.

TEXTO 5: BARBA, CAPILLI E REMEDIA

In Romā republicanā, romanī barbas exiguas et capillos exiguos habent. Romanī certī barbam nec habent. In saeclo primo a.C., barbam in adolescētiā romanī abradunt, sed capillos longos, undulatos et unguinosos habent. Remediā variā in calvitio romanī calvi ponunt et aliquotientes capillamentā etiam ponunt.

Capillitiā femineā in Republicā intricatā non sunt. Sed postea feminae capillitiā variā habent: velut capillos nexos, anulos et cinnatos. In capillis cinnatis, feminae calamistrum tractant. Calamistrum ferrum calidum est et in capillis undas parvas facit. Feminae opulenta etiam in capillitio diademas aureas ferunt.

Romanae certae capillos cum pigmentis pingunt aut capillamentā emunt et sic capillos flavos aut rutilos habent. Feminae inflatae superciliā abradunt et cum lineamentis superciliā novā describunt. Romanī et romanae essentias multas habent et essentias suas cum aquis odoratis, condimentis et herbis faciunt.

TERMINAÇÕES VERBAIS PRESENTE NO TEXTO 5

-t: 3ª pessoa do singular

-nt: 3ª pessoa do plural

TERMINAÇÕES NOMINAIS PRESENTES NO TEXTO 5

-a, -us, -ūm, -er: nominativo singular

-ae, -i, -ā, -ntes: nominativo plural

-am, -um: acusativo singular

-as, -os, -ā: acusativo plural

-ā, -o: ablativo singular

-is: ablativo plural

VOCABULÁRIO

ambulo v. andar.
amo v. amar.
annus s.m. ano.
audio v. ouvir.
Augustus s.m. Augusto (nome próprio).
beatus, a, ūm adj. alegre.
casa s.f. casa.
cum prep. com.
dico v. dizer.
discipulus s.m. aluno.
est 3a.pes./sing. **esse** (ser/estar).
et conj. e.
fumus s.m. fumaça.
gero v. produzir.
in prep. em.
inibi adv. ali.
intro v. entrar.
latinus, a, ūm adj. latino(a).
lingua s.f. língua.
Livia s.f. Livia (nome próprio).
machina s.f. máquina.
magis adv. mais.
magister s.m. professor.
magnus, a, ūm adj. grande.
mirandus, a, ūm adj. maravilhoso(a).
monstro v. mostrar.
multo adv. muito.
multus, a, ūm adj. muito(a).
nihil pron. nada.
persona s.f. pessoa.
praeteritus, a, ūm adj. passado(a).
puto v. pensar.
quaero v. buscar.
quia conj. porque.
repente adv. de repente.
romanus s.m. romano.
sapientia s.f. sabedoria.
schola s.f. escola.
sed conj. mas.
suus, a, ūm pron. seu, sua.
tunc adv. então.
verbŭm s.n. palavra.
video v. ver.

INFORMAÇÕES TÉCNICAS ACERCA DO TEXTO 6

O texto 6 apresenta, em determinadas orações, adjunto adverbial, isto é, o termo da oração que informa alguma circunstância da ação verbal. Como já foi visto, em latim as funções sintáticas são marcadas na forma dos substantivos, adjetivos e pronomes. São os chamados casos latinos. O caso correspondente ao adjunto adverbial denomina-se ablativo.

Quando sujeito, substantivos, adjetivos ou pronomes devem estar no caso nominativo: *Roma* (sing.) X *Romae* (pl.), *republicana* (sing.) X *republicanae* (pl.), *sua* (sing.) X *suae* (pl.). Uma vez exercendo a função de adjunto adverbial, as mesmas classes gramaticais flexionam-se no caso ablativo: *Romā* (sing.) X *Romis* (pl.), *republicanā* (sing.) X *republicanis* (pl.), *suā* (sing.) X *suis* (pl.). Observam-se os casos pelas terminações nominais, sempre sublinhadas.

O procedimento de tradução continua o mesmo: antes de mais nada localizar o verbo na frase por meio das terminações verbais, sempre sublinhadas. Tendo a frase mais de um verbo: delimitar as orações através do próprio verbo.

TEXTO 6: MACHINA MIRANDA

Augustus et Livia multo linguam latinam amant. In scholā discipuli sapientiam magis quaerunt.

Magister Romulus verbā audiť et putať, putať, putať... Sed nihil inibi diciť.
In casā magister Romulus magis putať, putať, putať... Et machinam geriť.
Machina sua miranda est!

Cum machinā suā personae in annis ambulant. Cum machinā suā personae Romam vident. Cum machinā suā romanos personae vident. Cum machinā suā annos praeteritos personae vident.

In scholā magister Romulus machinam suam monstrať. Augustus beatus est et Livia beata est, quia machina Romam monstrať. Machina romanos monstrať. Machina annos praeteritos monstrať.

Tunc Romulus, Augustus et Livia in machinā intranť. Et in annis ambulant. Et in annis multis ambulant. Sed repente Romulus, Augustus et Livia fumum magnum vident. Et tunc audiunt: BOOOOMM!!!

TERMINAÇÕES VERBAIS PRESENTE NO TEXTO 6

-t: 3ª pessoa do singular

-nt: 3ª pessoa do plural

TERMINAÇÕES NOMINAIS PRESENTES NO TEXTO 6

-a, -us, -ŭm, -er: nominativo singular

-ae, -i, -ā: nominativo plural

-am, -um: acusativo singular

-as, -os, -ā: acusativo plural

-ā, -o: ablativo singular

-is: ablativo plural

VOCABULÁRIO

accipio v. receber.
adhibeo v. empregar.
aedificiūm s.n. construção.
alius, a, ūm pron. outro(a).
annus s.m. ano
antiquissimus, a, ūm adj. antiquíssimo(a).
Augustus s.m. Augusto (imperador romano).
aut conj. ou.
bos s.m. boi.
Caligula s.m. Calígula (imperador romano).
commerciūm s.n. comércio.
denarius s.m. denário (nome de moeda).
derivo v. derivar.
diversus, a, ūm adj. diverso(a).
ducentessimus, a, ūm num. ducentésimo(a).
emptio s.f. compra.
et conj. e.
etiam adv. também.
exemplūm s.n. exemplo.
expugnatio s.f. batalha.
forma s.f. forma.
habeo v. ter.
historia s.f. história.
imago s.f. imagem.
imperator s.m. imperador.
imperiūm s.n. império.
in prep. em.
jam adv. já.
magnus, a, ūm adj. grande.
mercator s.m. comerciante.
monstro v. mostrar.
Nerus s.m. Nero (imperador romano).
nummus s.m. moeda.
ostento v. exhibir.
pars s.f. parte.
pecunia s.f. dinheiro.
pecus s.n. gado
persona s.f. pessoa.
post prep. depois de.
postea adv. depois.

praeclarus, a, ūm adj. famoso(a).
quadratus, a, ūm adj. quadrado(a).
quartus, a, ūm num. quarto(a).
quia conj. porque.
romanus, a, ūm adj. romano(a).
rotundus, a, ūm adj. redondo(a).
saepe adv. frequentemente.
sestertius s.m. sestércio (nome de moeda).
sic adv. assim.
varius, a, ūm adj. vários(a).
verbūm s.n. palavra.

INFORMAÇÕES TÉCNICAS ACERCA DO TEXTO 7

Algumas orações presentes no texto 7 trazem uma complexidade sintática não vista nos textos anteriores.

O texto 7 apresenta, em determinadas orações, adjunto adnominal. Como já foi visto, em latim as funções sintáticas são marcadas na forma dos substantivos, adjetivos e pronomes. São os chamados casos latinos. O caso correspondente ao adjunto adnominal denomina-se genitivo. Mas atenção: todo genitivo, quando traduzido para o português, vem precedido de preposição: *Romāe* = de Roma, *romanī* = do romano.

Quando sujeito, substantivos, adjetivos ou pronomes devem estar no caso nominativo: *Roma* (sing.) X *Romae* (pl.), *republicana* (sing.) X *republicanae* (pl.), *sua* (sing.) X *suae* (pl.). Uma vez exercendo a função de adjunto adnominal, as mesmas classes gramaticais flexionam-se no caso genitivo: *Romāe* (sing.) X *Romarum* (pl.), *republicanāe* (sing.) X *republicanarum* (pl.), *suāe* (sing.) X *suarum* (pl.). Observam-se os casos pelas terminações nominais, sempre sublinhadas.

O procedimento de tradução continua o mesmo: antes de mais nada localizar o verbo na frase por meio das terminações verbais, sempre sublinhadas. Tendo a frase mais de um verbo: delimitar as orações através do próprio verbo.

TEXTO 7 PECUNIA ROMANA

Nummī romanī antiquissimī formam quadratam habent et imagines bovūm monstrant, quia verbūm “pecus” “pecuniam” derivať. Postea nummī romanī formam rotundam et imagines diversas monstrant.

In anno ducentesimo a.C., romanī in commercio exemplā variā nummorum jam adhibent. Mercatores romanī in emptionibus denarios et sestertios (quartam partem denariī) accipiunt.

In imperio romano, nummī saepe imagines imperatorum monstrant. Sic nummī imagines Augustī, Nerī, Caligulae et aliarum personarum praeclararum in historiā imperiī romanī monstrant. Nummī etiam expugnationes magnas aut aedificiā praeclarā ostentant.

TERMINAÇÕES VERBAIS PRESENTE NO TEXTO 7

-t: 3ª pessoa do singular
-nt: 3ª pessoa do plural

TERMINAÇÕES NOMINAIS PRESENTES NO TEXTO 7

-a, -us, -ūm: nom.sing.
-i, -es: nom.pl.

-am, -um: acus.sing.
-as, -os, -ā: acus.pl.

-ā, -o: ablat.sing.
-is: ablat.pl.

-āe, -ī: genit.sing.
-arum, -orum, -ūm: genit.pl.

VOCABULÁRIO

ambulo v. andar.	sabinus s.m. sabino (povo latino).
annus s.m. ano.	sed conj. mas.
antiquus, a, ūm adj. antigo.	sunt v. 3a.pes./pl de esse (ser/estar).
audio v. ouvir.	suus, a, ūm pron. seu, sua.
Augustus s.m. Augusto (nome próprio).	timeo v. temer.
beatus, a, ūm adj. alegre.	turba s.f. confusão.
bellum s.n. guerra.	varius, a, ūm adj. vário(a).
casa s.f. casa.	venio v. chegar.
cesso v. parar.	vicinus s.m. vizinho.
credo v. acreditar.	video v. ver.
curro v. correr.	
denuo adv. novamente.	
dico v. dizer.	
et conj. e.	
exeo v. sair.	
femina s.f. mulher.	
fugio v. fugir.	
fumus s.m. fumaça.	
in prep. em.	
intro v. entrar.	
latinus, a, ūm adj. latino(a).	
lingua s.f. língua.	
Livia s.f. Lívia.	
machina s.f. máquina.	
magister s.m. professor.	
magnus, a, ūm adj. grande.	
multo adv. muito.	
mundus s.m. mundo.	
non adv. não.	
numerosus, a, ūm adj. numeroso(a).	
persona s.f. pessoa.	
postea adv. depois.	
praeteritus, a, ūm adj. passado(a).	
propterea adv. por isso.	
quaero v. buscar.	
quando adv. quando.	
quia conj. porque.	
raptatus, a, ūm adj. raptado(a).	
repente adv. de repente.	
Roma s.f. Roma.	
romanus s.m. romano.	
Romulus s.m. Rômulo (nome próprio).	

INFORMAÇÕES TÉCNICAS ACERCA DO TEXTO 8

O texto 8 apresenta, em determinadas orações, adjunto adnominal. Como já foi visto, em latim as funções sintáticas são marcadas na forma dos substantivos, adjetivos e pronomes. São os chamados casos latinos. O caso correspondente ao adjunto adnominal denomina-se genitivo. Mas atenção: todo genitivo, quando traduzido para o português, vem precedido de preposição: *Romæ* = de Roma, *romanī* = do romano.

Quando sujeito, substantivos, adjetivos ou pronomes devem estar no caso nominativo: *Roma* (sing.) X *Romae* (pl.), *republicana* (sing.) X *republicanae* (pl.), *sua* (sing.) X *suae* (pl.). Uma vez exercendo a função de adjunto adnominal, as mesmas classes gramaticais flexionam-se no caso genitivo: *Romæ* (sing.) X *Romarum* (pl.), *republicanæ* (sing.) X *republicanarum* (pl.), *suæ* (sing.) X *suarum* (pl.). Observam-se os casos pelas terminações nominais, sempre sublinhadas.

O procedimento de tradução continua o mesmo: antes de mais nada localizar o verbo na frase por meio das terminações verbais, sempre sublinhadas. Tendo a frase mais de um verbo: delimitar as orações através do próprio verbo.

TEXTO 8: MAGISTER ROMULUS, AUGUSTUS ET LIVIA IN ROMĀ PRAETERITĀ AMBULANT

Quando fumus magnus machinarum cessat, magister Romulus, Augustus et Livia exeunt. Magister Romulus, Augustus et Livia non credunt, sed in Romā mundī antiquī ambulānt.

Magister Romulus, Augustus et Livia ambulānt, ambulānt, ambulānt... Postea casas numerosas Romæ praeteritæ vident. Postea personas varias vident. Postea linguam personarum audiunt.

Augustus et Livia beatī sunt, quia linguam latinam audiunt, quia linguam romanorum antiquorum audiunt.

Sed repente Magister Romulus, Augustus et Livia turbam vident. Personæ currunt. Personæ numerosæ currunt. Magister Romulus dicit:

- Sabinī veniunt! Sabinī vicinī romanorum sunt et feminas suas raptatas quaerunt.

Magister Romulus, Augustus et Livia bellum multo timent. Propterea fugiunt. In machinā magistrī Romulī denuo intrant. Et in annis denuo ambulānt, ambulānt, ambulānt...

TERMINAÇÕES VERBAIS PRESENTES NO TEXTO 8

-t: 3ª pessoa do singular
-nt: 3ª pessoa do plural

TERMINAÇÕES NOMINAIS PRESENTES NO TEXTO 8

-a, -us, -ŭm, -er: nom.sing.
-i, -es: nom.pl.

-am, -um: acus.sing.
-as, -os, -ă: acus.pl.

-ā, -o: ablat.sing.
-is: ablat.pl.

-æ, -ī: genit.sing.
-arum, -orum: genit.pl.

VOCABULÁRIO

ago v. fazer.	refrigeriūm s.n. refresco.
aliquis, a, ud pron. algum(a).	Roma s.f. Roma.
alius, a, ūm pron. outro(a).	romanus s.m. romano.
amicus s.m. amigo.	salutator s.m. visitante.
antiquus, a, ūm adj. antigo.	sapo s.m. sabão.
aqua s.f. água.	sed conj. mas.
atriūm s.n. átrio.	servus s.m. servo.
aut conj. ou.	suus, a, ūm pron. seu, sua.
balneator s.m. banheira.	temperatura s.f. temperatura.
balneūm s.n. banho.	tepidariūm s.n. tepidário.
barba s.f. barba.	tepidus, a, ūm adj. morno(a).
bibliotheca s.f. biblioteca.	thermae s.f. termas.
caldariūm s.n. caldário.	ubi adv. onde.
calidus, a, ūm adj. quente.	ungula s.f. unha.
capillus s.m. cabelo.	varius, a, ūm adj. vário(a).
cum prep. com.	
curo v. tratar.	
disputo v. discutir.	
dominus s.m. senhor.	
eruditus, a, ūm adj. erudito(a).	
et conj. e.	
etiam adv. também.	
facio v. fazer.	
famulus s.m. escravo.	
faveo v. favorecer.	
fero v. levar.	
frequento v. freqüentar.	
frico v. massagear.	
frictio s.f. massagem.	
frigidariūm s.n. frigidário.	
frigidus, a, ūm adj. frio(a).	
habeo v. ter.	
in prep. em.	
invenio v. encontrar.	
lavatio s.f. banho.	
lector s.m. leitor.	
litterae s.f. literatura.	
multus, a, ūm adj. muito(a).	
natator s.m. banhista.	
negotiūm s.n. negócio.	
non adv. não.	
offero v. oferecer.	
officiūm s.n. atividade.	
oleūm s.n. óleo.	
operarius s.m. funcionário.	
opulentus, a, ūm adj. rico(a).	
philosophia s.f. filosofia.	

INFORMAÇÕES TÉCNICAS ACERCA DO TEXTO 9

O texto 9 apresenta, em determinadas orações, objeto indireto. Como já foi visto, em latim as funções sintáticas são marcadas na forma dos substantivos, adjetivos e pronomes. São os chamados casos latinos. O caso correspondente ao objeto indireto denomina-se dativo.

Quando sujeito, substantivos, adjetivos ou pronomes devem estar no caso nominativo: *Roma* (sing.) X *Romae* (pl.), *republicana* (sing.) X *republicanae* (pl.), *sua* (sing.) X *suae* (pl.). Uma vez exercendo a função de objeto indireto, as mesmas classes gramaticais flexionam-se no caso dativo: *Romaē* (sing.) X *Romīs* (pl.), *republicanaē* (sing.) X *republicanīs* (pl.), *suaē* (sing.) X *suīs* (pl.). Observam-se os casos pelas terminações nominais, sempre sublinhadas.

O procedimento de tradução continua o mesmo: antes de mais nada localizar o verbo na frase por meio das terminações verbais, sempre sublinhadas. Tendo a frase mais de um verbo: delimitar as orações através do próprio verbo.

TEXTO 9: BALNEŪM ROMANORUM ANTIQUORUM

Romanī antiquī saponem non habent. In lavatione servi aut famuli cum oleo suīs dominīs friciones faciunt. In Romā antiquā, romanī varii thermas frequentant, ubi balneā agunt. Romanī opulenti suos servos ferunt. Sed operarii thermarum romanīs cum oleo friciones etiam faciunt.

Thermae caldarium, tepidarium et frigidarium habent. In caldario, balneatores natatoribus aquas calidas offerunt. Aquae tepidarium temperaturam tepidam habent. Et aquae frigidae frigidarium saluatoribus refrigerium offerunt.

Thermae natatoribus officiā aliā favent. Operarii thermarum romanos fricant et suos capillos, barbas aut unguas curant. Thermae aliquae etiam atriā habent, ubi romanī eruditi philosophiam et litteras disputant. Thermae aliae bibliothecas lectoribus offerunt. In thermis, multi romanī amicos inveniunt et negotiā agunt.

TERMINAÇÕES VERBAIS PRESENTES NO TEXTO 9

-t: 3ª pessoa do singular

-nt: 3ª pessoa do plural

TERMINAÇÕES NOMINAIS PRESENTES NO TEXTO 9

-a, -us: nom.sing.

-am, -um, -em: acus.sing.

-ā, -o, -e: ablat.sing.

-āe, -ī: genit.sing.

-aē: dat.sing.

-ae, -i: nom.pl.

-as, -os, -ā, -es: acus.pl.

-is: ablat.pl.

-arum, -orum: genit.pl.

-īs, -ibus: dat.pl.

VOCABULÁRIO

adhuc <i>adv.</i> ainda.	numus <i>s.m.</i> moeda.
agnus <i>s.m.</i> ovelha.	nundinae <i>s.f.</i> feira.
ambulo <i>v.</i> andar.	occulto <i>v.</i> esconder.
annus <i>s.m.</i> ano.	paucus, a, ūm <i>adj.</i> pouco(a).
armilla <i>s.f.</i> bracelete.	persona <i>s.f.</i> pessoa.
Augustus <i>s.m.</i> Augusto (nome próprio).	Plautus <i>s.m.</i> Plauto (comediógrafo latino).
aulula <i>s.f.</i> panela.	postea <i>adv.</i> depois.
Aulularia <i>s.f.</i> Aululária (comédia de Plauto).	praeteritus, a, ūm <i>adj.</i> passado(a).
aureūm <i>s.n.</i> ouro.	propterea <i>adv.</i> por isso.
Avarus <i>s.m.</i> Avarento (personagem da Aululária).	pugna <i>s.f.</i> briga.
brasilianus, a, ūm <i>adj.</i> brasileiro(a).	pugno <i>v.</i> brigar.
casa <i>s.f.</i> casa.	pulcher, a, ūm <i>adj.</i> belo(a).
centrūm <i>s.n.</i> centro.	quando <i>adv.</i> quando.
cesso <i>v.</i> parar.	quia <i>conj.</i> porque.
circulus <i>s.m.</i> grupo.	res <i>s.f.</i> coisa.
convictus, a, ūm <i>adj.</i> reunido(a).	rogatio <i>s.f.</i> pedido.
cura <i>s.f.</i> cuidado.	rogo <i>v.</i> pedir.
denarius <i>s.m.</i> denário.	Roma <i>s.f.</i> Roma.
denuo <i>adv.</i> novamente.	romanus, a, ūm <i>adj.</i> romano(a).
discipulus <i>s.m.</i> aluno.	Romulus <i>s.m.</i> Rômulo (nome próprio).
domina <i>s.f.</i> dona.	saeculūm <i>s.n.</i> século.
duae <i>num.</i> duas.	scena <i>s.f.</i> cena.
dum <i>conj.</i> enquanto.	sed <i>conj.</i> mas.
est <i>3a.pes.sing.</i> de esse .	serva <i>s.f.</i> escrava.
et <i>conj.</i> e.	servus <i>s.m.</i> escravo.
ex <i>prep.</i> de.	solum <i>adv.</i> somente.
exeo <i>v.</i> sair.	Staphila <i>s.f.</i> Estáfila (personagem da Aululária).
existimo <i>v.</i> estimar.	sub <i>prep.</i> sob.
fabula <i>s.f.</i> peça.	suinus <i>s.f.</i> porco.
focus <i>s.m.</i> lareira.	sunt <i>3a.pes.pl.</i> de esse .
fur <i>s.m.</i> ladrão.	suus, a, ūm <i>pron.</i> seu, sua.
gallina <i>s.f.</i> galinha.	taceo <i>v.</i> calar.
habeo <i>v.</i> ter.	tacitus, a, ūm <i>adj.</i> calado(a).
in <i>prep.</i> em.	tandem <i>adv.</i> enfim.
intellego <i>v.</i> entender.	timeo <i>v.</i> temer.
intro <i>v.</i> entrar.	tunc <i>adv.</i> então.
Livia <i>s.f.</i> Lívía.	unguentūm <i>s.n.</i> perfume.
machina <i>s.f.</i> máquina.	vendo <i>v.</i> vender.
magister <i>s.m.</i> professor.	venio <i>v.</i> vir.
monstro <i>v.</i> mostrar.	verus, a, ūm <i>adv.</i> verdadeiro(a).
multo <i>adv.</i> muito.	video <i>v.</i> ver.
multus, a, ūm <i>adj.</i> muito(a).	vinūm <i>s.n.</i> vinho.
nescio <i>v.</i> desconhecer.	
non <i>adv.</i> não.	
numerosus, a, ūm <i>adj.</i> numeroso(a).	

INFORMAÇÕES TÉCNICAS ACERCA DO TEXTO 10

O texto 10 apresenta, em determinadas orações, objeto indireto. Como já foi visto, em latim as funções sintáticas são marcadas na forma dos substantivos, adjetivos e pronomes. São os chamados casos latinos. O caso correspondente ao objeto indireto denomina-se dativo.

Quando sujeito, substantivos, adjetivos ou pronomes devem estar no caso nominativo: *Roma* (sing.) X *Romae* (pl.), *republicana* (sing.) X *republicanae* (pl.), *sua* (sing.) X *suae* (pl.). Uma vez exercendo a função de objeto indireto, as mesmas classes gramaticais flexionam-se no caso dativo: *Romaē* (sing.) X *Romīs* (pl.), *republicanaē* (sing.) X *republicanīs* (pl.), *suaē* (sing.) X *suīs* (pl.). Observam-se os casos pelas terminações nominais, sempre sublinhadas.

O procedimento de tradução continua o mesmo: antes de mais nada localizar o verbo na frase por meio das terminações verbais, sempre sublinhadas. Tendo a frase mais de um verbo: delimitar as orações através do próprio verbo.

TEXTO 10: MAGISTER ROMULUS, AUGUSTUS ET LIVIA FABULAM PLAUTI VIDENT

Quando machinā magistrī Romulī denuo cessat, magister Romulus, Augustus et Livia in saeclo II a.C. sunt, sed in Romā praeteritā adhuc sunt. Romulus, Augustus et Livia personas numerosas convictas denuo vident.

Augustus circulum personarum videť. Circulus personarum tacitus est, dum personae duae in centro pugnant. Sed pugna vera non est. Pugna scena fabulae est. Fabula Aulularia est. Aulularia fabula Plauti est.

Tunc discipuli tacent et scenam Aululariae vident. In centro circuli, Avarus et Staphila, serva sua, pugnant. Avarus ex domo exit, sed furem multo timeť. Sub foco casae suae, Avarus aululam aurei occultat. Propterea Avarus Staphilae curam rogat. Sed Staphila aululam aurei nescit et rogationem Avari non intellegit, quia casa Avari rem paucam habet.

Postea scenae multae veniunt et tandem fabula cessat. Magister Romulus, Augustus et Livia ambulat et nundinas vident. Personae suinos, gallinas, agnos, vinum, unguentum et servos vendunt. Tunc Livia armillam pulchram videť, sed numos romanos, denarios, non habet. Livia solum numos brasilianos habet. Livia numos brasilianos suos dominae armillae monstrať. Adspectus nummorum brasilianorum Liviae dominae armillae placet. Tandem domina armillae Liviae armillam vendit.

Postea Magister Romulus, Augustus et Livia denuo in machinā Romulī intrant et in annis ambulat, ambulat, ambulat...

TERMINAÇÕES VERBAIS PRESENTES NO TEXTO 10

-t: 3ª pessoa do singular
-nt: 3ª pessoa do plural

TERMINAÇÕES NOMINAIS PRESENTES NO TEXTO 10

-a, -us: nom.sing.
-ae, -i: nom.pl.

-am, -um, -em: acus.sing.
-as, -os, -ā, -es: acus.pl.

-ā, -o: ablat.sing. -ae, -i: genit.sing.

-is: ablat.pl. -arum, -orum: genit.pl.

-aē: dat.sing.